

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 36/2012

af 18. januar 2012

## om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien og om ophævelse af forordning (EU) nr. 442/2011

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 215,

under henvisning til Rådets afgørelse 2011/782/FUSP af 1. december 2011 om restriktive foranstaltninger over for Syrien <sup>(1)</sup>,

under henvisning til fælles forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 9. maj 2011 vedtog Rådet forordning (EU) nr. 442/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien <sup>(2)</sup>.
- (2) Rådet udvidede anvendelsesområdet for sine foranstaltninger over for Syrien ved Rådets forordning af 2. september, 23. september, 13. oktober og 14. november 2011 <sup>(3)</sup> og ved at foretage ændringer og tilføjelser til listen over de personer og enheder, foranstaltningerne er rettet imod, ved hjælp af sine efterfølgende gennemførelsesforordninger <sup>(4)</sup>. Yderligere foranstaltninger, som ikke falder ind under EU-rettens anvendelsesområde, findes i Rådets tilhørende FUSP-afgørelser <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT L 319 af 2.12.2011, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUT L 121 af 10.5.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> Rådets forordning (EU) nr. 878/2011 (EUT L 228 af 3.9.2011, s. 1), (EU) nr. 950/2011 (EUT L 247 af 24.9.2011, s. 3), (EU) nr. 1011/2011 (EUT L 269 af 14.10.2011, s. 18), (EU) nr. 1150/2011 (EUT L 296 af 15.11.2011, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 504/2011 (EUT L 136 af 24.5.2011, s. 45), (EU) nr. 611/2011 (EUT L 164 af 24.6.2011, s. 1), (EU) nr. 755/2011 (EUT L 199 af 2.8.2011, s. 33), (EU) nr. 843/2011 (EUT L 218 af 24.8.2011, s. 1), (EU) nr. 1151/2011 (EUT L 296 af 15.11.2011, s. 3).

<sup>(5)</sup> Rådets gennemførelsesafgørelse 2011/302/FUSP (EUT L 136 af 24.5.2011, s. 91), Rådets gennemførelsesafgørelse 2011/367/FUSP (EUT L 164 af 24.6.2011, s. 14), Rådets gennemførelsesafgørelse 2011/488/FUSP (EUT L 199 af 2.8.2011, s. 74), Rådets gennemførelsesafgørelse 2011/515/FUSP (EUT L 218 af 24.8.2011, s. 20), Rådets afgørelse 2011/522/FUSP (EUT L 228 af 3.9.2011, s. 16), Rådets afgørelse 2011/628/FUSP (EUT L 247 af 24.9.2011, s. 17), Rådets afgørelse 2011/684/FUSP (EUT L 269 af 14.10.2011, s. 33), Rådets afgørelse 2011/735/FUSP (EUT L 296 af 15.11.2011, s. 53), Rådets gennemførelsesafgørelse 2011/736/FUSP (EUT L 296 af 15.11.2011, s. 55).

- (3) I lyset af den syriske regerings fortsatte brutale undertrykkelse og krænkelse af menneskerettighederne fastsættes der i Rådets afgørelse 2011/782/FUSP yderligere foranstaltninger, nemlig et forbud mod eksport af telekommunikationsudstyr til brug for det syriske styre, et forbud mod deltagelse i visse infrastrukturprojekter og investering i sådanne projekter og yderligere restriktioner på overførslen af pengemidler og ydelsen af finansielle tjenester.
- (4) Det bør præciseres, at indgivelse eller fremsendelse af de nødvendige dokumenter til en bank med henblik på endelig overførsel til en person, en enhed eller et organ, der ikke er opført på listen, for at udløse betalinger, der er tilladt i henhold til artikel 20, ikke indebærer, at pengemidler stilles til rådighed som omhandlet i artikel 14.
- (5) I betragtning af den alvorlige politiske situation i Syrien og for at sikre sammenhæng med proceduren for ændring og revurdering af bilaget til afgørelse 2011/782/FUSP bør beføjelsen til at ændre listen i bilag II og IIa til denne forordning udøves af Rådet.
- (6) Proceduren for ændring af listerne i bilag II og IIa til denne forordning bør omfatte, at begrundelserne for opførelsen på listerne meddeles de pågældende fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer for at give dem lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, bør Rådet tage sin afgørelse op til fornyet overvejelse i lyset af disse bemærkninger og underrette personen, enheden eller organet herom.
- (7) Med henblik på gennemførelsen af denne forordning og for at skabe størst mulig retssikkerhed i Unionen bør navne og andre relevante oplysninger om fysiske og juridiske personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrys i henhold til denne forordning, offentliggøres. Enhver behandling af personoplysninger bør overholde Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og fri udveksling af sådanne

oplysninger<sup>(1)</sup> samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>(2)</sup>.

- (8) Da disse foranstaltninger falder ind under anvendelsesområdet for traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, er lovgivning på EU-plan nødvendig for deres gennemførelse, navnlig for at sikre, at de økonomiske aktører i alle medlemsstaterne anvender dem ensartet.
- (9) I betragtning af de omfattende ændringer og de forskellige foranstaltninger, der allerede er truffet over for Syrien, er det hensigtsmæssigt at konsolidere alle foranstaltninger i en ny forordning, som ophæver og erstatter forordning (EU) nr. 442/2011.
- (10) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør den træde i kraft straks —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### KAPITEL I

#### DEFINITIONER

##### Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- a) "filial af et finansierings- eller kreditinstitut": et forretningssted, som udgør en juridisk afhængig del af et finansieringsinstitut eller et kreditinstitut, og som direkte udfører alle eller dele af de transaktioner, som hører under finansierings- eller kreditinstitutter
- b) "mæglervirksomhed":
- i) forhandling eller styring af transaktioner med henblik på køb, salg eller levering af varer og teknologi fra et tredjeland til et andet tredjeland eller
- ii) salg eller køb af varer og teknologi, der befinder sig i tredjelande, med henblik på overførsel til et andet tredjeland.
- c) "kontrakt eller transaktion": enhver transaktion uanset form og uanset hvilken lov der finder anvendelse på den, bestående af en eller flere kontrakter eller lignende forpligtelser, der er indgået mellem samme eller forskellige parter; udtrykket "kontrakt" omfatter med henblik herpå navnlig

alle garantier og modgarantier, navnlig finansielle garantier og modgarantier, og kreditter, også selv om de er juridisk uafhængige, samt enhver tilknyttet bestemmelse, som opstår i forbindelse med en sådan transaktion

- d) "kreditinstitut": et kreditinstitut som defineret i artikel 4, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF af 14. juni 2006 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut<sup>(3)</sup>, herunder dens filialer i og uden for Unionen
- e) "råolie og olieprodukter": de varer, der er opført på listen i bilag IV
- f) "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan bruges til at erhverve pengemidler, varer eller tjenesteydelser
- g) "finansieringsinstitut":
- i) et foretagende, som ikke er et kreditinstitut, og som udøver en eller flere af aktiviteterne i punkt 2-12 og punkt 14 og 15 i bilag I til direktiv 2006/48/EF, herunder vekselkontorers aktiviteter
- ii) et forsikringselskab, der er behørigt godkendt i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/83/EF af 5. november 2002 om livsforsikring<sup>(4)</sup>, for så vidt som det udøver aktiviteter, der er omfattet af nævnte direktiv
- iii) et investeringsselskab som defineret i artikel 4, stk. 1, nr. 1), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter<sup>(5)</sup>
- iv) et institut for kollektiv investering, der markedsfører sine andele eller aktier eller
- v) en forsikringsformidler som defineret i artikel 2, nr. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/92/EF af 9. december 2002 om forsikringsformidling<sup>(6)</sup>, bortset fra forsikringsformidlere omhandlet i nævnte direktivs artikel 2, nr. 7, hvis de formidler livsforsikringer og andre investeringsrelaterede forsikringer
- herunder filialer i eller uden for Unionen.
- h) "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at de på nogen måde bruges til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder, men ikke kun, ved salg, leje eller pantsætning

<sup>(1)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EUT L 177 af 30.6.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 345 af 19.12.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 9 af 15.1.2003, s. 3.

- i) "indefrysning af pengemidler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring og brug af, adgang til eller behandling af pengemidler, der ville resultere i en ændring af en hvilken som helst form med hensyn til omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art og formål eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende pengemidler, herunder porteføljevaltning
- j) "pengemidler":  
 finansielle aktiver og fordele af enhver art, herunder, men ikke begrænset til:
- i) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, veksler, betalingsordrer og andre betalingsinstrumenter
  - ii) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser
  - iii) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, gældsbeviser, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
  - iv) rente, udbytte eller anden form for indtægt fra aktiver eller værditilvækst hidrørende fra aktiver
  - v) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
  - vi) remburser, konnossementer, løsørepatentebreve
  - vii) dokumenter, der godtgør en interesse i pengemidler eller økonomiske ressourcer
- k) "varer": omfatter genstande, materialer og udstyr
- l) "forsikring": et tilsagn eller en forpligtelse for en eller flere fysiske eller juridiske personer til, mod betaling og i tilfælde af forsikringsbegivenhedens indtræden, at yde en eller flere andre personer erstatning eller en fordel som præciseret i henhold til tilsagnet eller forpligtelsen
- m) "genforsikring": den form for virksomhed, der består i at overtage risici, som overdrages af et forsikringselskab eller af et andet genforsikringselskab, eller i tilfælde af assurandørsammenslutningen Lloyd's den form for virksomhed, som består i at overtage risici, som overdrages af et medlem af Lloyd's, af et forsikringselskab eller et genforsikringselskab, som ikke er assurandørsammenslutningen Lloyd's
- n) "syrisk kredit- eller finansieringsinstitut":
- i) kredit- eller finansieringsinstitutter hjemmehørende i Syrien, herunder den syriske centralbank
  - ii) filialer og datterselskaber, der er omfattet af artikel 35, af kredit- eller finansieringsinstitutter hjemmehørende i Syrien
  - iii) filialer og datterselskaber, der ikke er omfattet af artikel 35, af kredit- eller finansieringsinstitutter hjemmehørende i Syrien
- iv) kredit- eller finansieringsinstitutter, der ikke er hjemmehørende i Syrien, men som kontrolleres af en eller flere personer eller enheder, der er hjemmehørende i Syrien
- o) "en syrisk person eller enhed eller et syrisk organ":
- i) staten Syrien eller offentlige myndigheder i landet
  - ii) fysiske personer i eller med bopæl i Syrien
  - iii) juridiske personer, enheder eller organer, der har vedtægtsmæssigt hjemsted i Syrien
  - iv) juridiske personer, enheder eller organer i eller uden for Syrien, der direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af en eller flere af ovennævnte personer eller organer.
- p) "teknisk bistand": enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk tjeneste; støtten kan ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, formidling af praktisk viden og praktiske færdigheder eller konsulent-service; teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand
- q) "Unionens område": de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten, herunder deres luftrum

## KAPITEL II

### EKSPORT- OG IMPORTRESTRIKTIONER

#### Artikel 2

1. Det er forbudt:
  - a) at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i eller uden for Unionen, direkte eller indirekte til personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
  - b) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller følge er at omgå forbuddene i litra a).
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og hjelme, der midlertidigt og udelukkende til personlig brug eksporteres til Syrien af personel fra De Forenede Nationer (FN) eller fra Unionen eller dens medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandseksperter og tilknyttet personale.
3. Uanset stk. 1 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen i bilag III, tillade salg, levering, overførsel eller eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, på sådanne betingelser, som de skønner hensigtsmæssige, hvis de konstaterer, at det pågældende udstyr udelukkende er bestemt til humanitære formål eller beskyttelsesformål.

### Artikel 3

1. Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at yde teknisk bistand i tilknytning til de varer og den teknologi, der er opført på Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr<sup>(1)</sup> ("den fælles liste over militært udstyr"), og i tilknytning til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af varer på denne liste til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- b) direkte eller indirekte at yde teknisk bistand eller mægler-service i tilknytning til udstyr, der kan bruges til intern undertrykkelse, jf. listen i bilag I, til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- c) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til de varer og den teknologi, der er opført på den fælles liste over militært udstyr eller på listen i bilag I, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller udførsel af sådanne varer eller til ydelse af dertil knyttet teknisk bistand til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i litra a), b) og c).

2. Uanset stk. 1 finder de forbud, der er omhandlet deri, ikke anvendelse på ydelse af teknisk bistand, finansieringsmidler eller finansiel bistand vedrørende:

- teknisk bistand, der udelukkende ydes til at hjælpe FN's overvågningsstyrke for troppeadskillelse (UNDOF)
- ikke-dødbringende militærudstyr eller udstyr, der kunne anvendes til intern undertrykkelse, når udstyret udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til brug for FN's og Unionens institutionsopbygningsprogrammer eller Unionens og FN's krisestyingsoperationer eller
- ikke-kampmæssige køretøjer, der er udstyret med materialer til ballistisk beskyttelse, og som udelukkende er bestemt til beskyttelsesbrug for Unionens og dens medlemsstaters personale i Syrien,

når ydelsen deraf forinden er blevet godkendt af den kompetente myndighed i en medlemsstat, der er angivet på webstederne i bilag III.

### Artikel 4

1. Det er forbudt direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr, teknologi eller software, der er

anført i bilag V, uanset om det har oprindelse i Unionen, til personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien, medmindre den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat, jf. webstederne i bilag III, forudgående har givet tilladelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstater, jf. webstederne i bilag III, giver ikke tilladelse i medfør af stk. 1, hvis de har rimelig grund til at antage, at det pågældende udstyr, teknologi eller software vil blive anvendt til overvågning eller aflytning af internet- eller telefonkommunikation af det syriske styre eller på dets vegne.

3. Bilag V omfatter kun udstyr, teknologi eller software, som kan anvendes til overvågning eller aflytning af internet- eller telefonkommunikation.

4. Den pågældende medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der er meddelt i medfør af denne artikel, senest fire uger efter meddelelsen af tilladelsen.

### Artikel 5

1. Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at yde teknisk bistand eller mægler-service i forbindelse med udstyr, teknologi eller software i bilag V, eller i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af udstyr og teknologi i bilag V eller levering, installation, drift eller ajourføring af software i bilag V til personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- b) direkte eller indirekte at yde finansiering eller finansiel bistand i forbindelse med udstyr, teknologi og software i bilag V til personer, enheder eller organer i Syrien eller til anvendelse i Syrien
- c) at yde tjenester i form af overvågning eller aflytning af telekommunikation eller internetkommunikation direkte eller indirekte til gavn for staten Syrien, Syriens regering, dets offentlige organer, selskaber eller agenturer eller personer eller enheder, der optræder på deres vegne eller efter deres instruks og
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de i litra a), b) eller c) omhandlede forbud,

medmindre den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat, jf. webstederne i bilag III, forudgående har givet tilladelse på grundlag af artikel 4, stk. 2.

<sup>(1)</sup> EUT C 86 af 18.3.2011, s. 1.

2. I stk. 1, litra c), forstås ved "tjenester til overvågning eller aflytning af telekommunikation eller internettet" tjenester, der især ved hjælp af udstyr, teknologi eller software som nævnt i bilag V giver adgang til og viser en persons indgående og udgående telekommunikation og samtalerelaterede data med henblik på uddragelse, afkodning, optagelse, behandling, analyse og arkivering eller enhver anden aktivitet i tilknytning hertil.

#### Artikel 6

Det er forbudt:

- a) at indføre råolie og olieprodukter i Unionen, hvis de:
  - i) har oprindelse i Syrien eller
  - ii) er blevet udført fra Syrien
- b) at indkøbe råolie og olieprodukter, som befinder sig i eller har oprindelse i Syrien
- c) at transportere råolie eller olieprodukter, der har oprindelse i Syrien eller udføres fra Syrien, til noget andet land
- d) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand, herunder finansielle derivater, samt forsikringer og genforsikringer, i tilknytning til forbuddene i litra a), b) og c) og
- e) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge direkte eller indirekte at omgå de i litra a), b), c) og d) omhandlede forbud.

#### Artikel 7

Forbuddene i artikel 6 finder ikke anvendelse på:

- a) opfyldelsen, under forudsætning af, at den sker senest den 15. november 2011, af forpligtelser i henhold til aftaler, der blev indgået før den 2. september 2011, forudsat at den fysiske eller juridiske person, enhed eller organ, som ønsker at opfylde den pågældende forpligtelse, mindst syv arbejdsdage i forvejen har givet den kompetente myndighed i hjem-medlemsstaten meddelelse om aktiviteten eller transaktionen, som angivet på de websteder, der står opført i bilag III, eller
- b) køb af råolie eller olieprodukter, der var blevet udført af Syrien inden den 2. september 2011 eller, hvis udførslen skete i henhold til litra a), senest den 15. november 2011.

#### Artikel 8

1. Det er forbudt direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr og teknologi, som er opført i bilag VI, til syriske personer, enheder eller organer eller til anvendelse i Syrien.

2. Bilag VI omfatter nøgleudstyr og -teknologi til følgende centrale sektorer i olie- og gasindustrien i Syrien:

- a) efterforskning af råolie og naturgas

b) produktion af råolie og naturgas

c) raffinering

d) likvefaktion af naturgas.

3. Bilag VI omfatter ikke varer, som er opført på den fælles liste over militært udstyr.

#### Artikel 9

Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at levere teknisk bistand eller mægler-virksomhed i tilknytning til udstyr og teknologi, der er opført i bilag VI, eller i tilknytning til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af varer, der er opført i bilag V, til syriske personer, enheder eller organer eller til anvendelse i Syrien
- b) direkte eller indirekte at yde finansiering eller finansiel bistand i forbindelse med udstyr og teknologi i bilag VI til syriske personer, enheder eller organer eller til anvendelse i Syrien og
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de i litra a) eller b) omhandlede forbud.

#### Artikel 10

1. Forbuddene i artikel 8 eller 9 finder ikke anvendelse på opfyldelsen af kontraktlige forpligtelser, som er tildelt eller indgået før 19. januar 2012, forudsat at den person eller enhed, som ønsker at påberåbe sig denne artikel, mindst 21 kalenderdage i forvejen har underrettet den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor vedkommende har hjemsted, jf. webstederne i bilag III.

2. Med henblik på denne artikel anses en kontrakt for at være "tildelt" en person eller en enhed, hvis den anden kontraherende part hurtigt har sendt skriftlig bekræftelse på tildelingen af kontrakten til den pågældende person eller enhed efter afslutning af den formelle udbudsprocedure.

#### Artikel 11

Det er forbudt direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere nye syrisk udstedte pengesedler og mønter, der er trykt eller slået i Unionen, til Syriens centralbank.

#### KAPITEL III

### RESTRIKTIONER PÅ DELTAGELSE I INFRASTRUKTURPROJEKTER

#### Artikel 12

1. Det er forbudt:

- a) at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr eller teknologi til brug for anlæg eller installation i Syrien af nye kraftværker til elproduktion, jf. listen i bilag VII og

b) direkte eller indirekte at yde finansiering eller finansiel bistand i forbindelse med de i litra a) omhandlede projekter.

2. Dette forbud gælder ikke opfyldelsen af forpligtelser i henhold til kontrakter og aftaler, som er indgået før 19. januar 2012, forudsat at den person eller enhed, som ønsker at påberåbe sig denne artikel, mindst 21 kalenderdage i forvejen har underrettet den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor vedkommende har hjemsted, jf. webstederne i bilag III.

#### KAPITEL IV

### RESTRIKTIONER PÅ FINANSIERING AF VISSE VIRKSOMHEDER

#### Artikel 13

1. Det er forbudt:

- a) at yde lån eller kreditter til de i stk. 2 omhandlede syriske personer, enheder eller organer
- b) at erhverve eller udvide sin kapitalinteresse i de i stk. 2 omhandlede syriske personer, enheder eller organer
- c) at oprette joint ventures med de i stk. 2 omhandlede syriske personer, enheder eller organer
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de i litra a), b) og c) omhandlede forbud.

2. Forbuddene i stk. 1 finder anvendelse på syriske personer, enheder eller organer, der er involveret i:

- a) efterforskning efter, produktion eller raffinering af råolie eller
- b) anlæg eller installation af nye kraftværker til elproduktion.

3. I stk. 2 alene forstås ved:

- a) "efterforskning af råolie" omfatter efterforskning efter, afsøgning af mulighederne for udvinding og forvaltning af råolie samt levering af geologiske tjenester i forbindelse med sådanne reserver
- b) "raffinering af råolie" forarbejdning, konditionering eller forberedelse af olie til det i sidste instans endelige salg af brændstoffer.

4. Forbuddene i stk. 1:

- a) berører ikke opfyldelsen af en forpligtelse i henhold til kontrakter eller aftaler vedrørende:
  - i) efterforskning, produktion eller raffinering af råolie, som er indgået før den 23. september 2011

ii) anlæg eller installation af nye kraftværker til elproduktion, som er indgået før 19. januar 2012

b) er ikke til hinder for udvidelse af en kapitalinteresse, der vedrører:

- i) efterforskning, produktion eller raffinering af råolie, hvis en sådan udvidelse udgør en forpligtelse i henhold til en aftale, der er indgået inden den 23. september 2011
- ii) anlæg eller installation af nye kraftværker til elproduktion, hvis en sådan udvidelse er en forpligtelse under en aftale indgået før 19. januar 2012.

#### KAPITEL V

### INDEFRYSNING AF PENGEMIDLER OG ØKONOMISKE RESSOURCER

#### Artikel 14

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, der er opført på listerne i bilag II og IIa, indefrysnes.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listerne i bilag II og IIa.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller virkning at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

#### Artikel 15

1. Bilag II og IIa består af følgende:

- a) Bilag II er en liste over fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, som Rådet i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i afgørelse 2011/782/FUSP har konstateret er personer eller enheder, der er ansvarlige for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, personer og enheder, der drager fordel af eller støtter regimet, og fysiske eller juridiske personer og enheder med tilknytning til dem, og som denne forordnings artikel 21 ikke finder anvendelse på.
- b) Bilag IIa er en liste over enheder, som Rådet i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i afgørelse nr. 2011/782/FUSP har konstateret er enheder med tilknytning til de personer eller enheder, der er ansvarlige for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, eller til personer og enheder, der drager fordel af eller støtter styret, og som denne forordnings artikel 21 finder anvendelse på.

2. Bilag II og IIa indeholder begrundelsen for at opføre de pågældende personer, enheder og organer på listen.

3. Bilag II og IIa indeholder ligeledes de tilgængelige oplysninger, som er nødvendige for at identificere de pågældende fysiske eller juridiske personer, enheder og organer. For så vidt angår fysiske personer kan sådanne oplysninger omfatte navne med tilhørende aliaser, fødselsdato og fødested, nationalitet, pas- og identitetskortnumre, køn, adresse, hvis denne er bekendt, og funktion eller erhverv. For så vidt angår juridiske personer, enheder eller organer kan sådanne oplysninger omfatte navne, registreringssted og -dato, registreringsnummer og forretningssted.

#### Artikel 16

Uanset artikel 14 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne i bilag III, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller til, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, når de har konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:

- a) er nødvendige til dækning af basale behov hos de personer, der er opført på listerne i bilag II og IIa, og de familiemedlemmer, som disse har forsørgerpligt over for, herunder til betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypoteklån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
- c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller administrationsgebyrer for opbevaring eller vedligeholdelse af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer
- d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den kompetente myndighed har meddelt de andre medlemsstaters kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse, mindst to uger før meddelelsen af tilladelsen
- e) betales til eller fra en konto, der indehaves af en diplomatisk eller konsulær repræsentation eller en international organisation, der nyder immunitet i overensstemmelse med folkeretten, for så vidt de pågældende betalinger skal anvendes til den diplomatiske eller konsulære repræsentations eller den internationale organisations officielle formål
- f) er nødvendige til humanitære formål, såsom levering af eller lettelse af levering af humanitær bistand, levering af materialer og forsyninger, der er nødvendige til dækning af essentielle civile behov, herunder fødevarer og landbrugsmaterialer til produktion heraf, lægemidler, eller til evakueringer fra Syrien.

Den pågældende medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der er meddelt i medfør af denne artikel, senest fire uger efter meddelelsen af tilladelsen.

#### Artikel 17

Uanset artikel 14 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne i bilag III, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller til, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, når de har konstateret, at levering af sådanne pengemidler eller økonomiske ressourcer er nødvendige til at dække civilbefolkningen i Syriens essentielle energibehov, såfremt den kompetente myndighed for hver leveringskontrakt har meddelt de andre medlemsstaters kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse, mindst fire uger før meddelelsen af tilladelsen.

#### Artikel 18

Uanset artikel 14 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen i bilag III, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler og økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er omfattet af en juridisk, administrativ eller voldgiftsmæssig afgørelse om tilbageholdelsesret, der er truffet inden den dato, hvor personen, enheden eller organet omhandlet i artikel 14 blev optaget i bilag II eller IIa, eller af en juridisk, administrativ eller voldgiftsmæssig kendelse, der er afsagt før denne dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan afgørelse om tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan kendelse, inden for de begrænsninger, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder
- c) afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen er ikke til fordel for personer, enheder eller organer, der er opført i bilag II eller IIa, og
- d) anerkendelse af afgørelsen om tilbageholdelsesretten eller kendelsen må ikke ske i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

Den pågældende medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af denne artikel.

*Artikel 19*

1. Artikel 14, stk. 2, gælder ikke beløb, der tilføres indefrosne konti i form af:

- a) renter eller andre former for afkast fra disse konti eller
- b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået inden den dato, hvor disse konti blev omfattet af denne forordning,

forudsat at sådanne renter, andre former for afkast og beløb indefrysnes i henhold til artikel 14, stk. 1.

2. Artikel 14, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansielle institutioner eller kreditinstitutter i Unionen, der modtager pengemidler overført til en konto tilhørende en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at alle beløb, der tilføres disse konti også indefrysnes. Den finansielle institution eller kreditinstituttet underretter straks den kompetente myndighed om sådanne transaktioner.

*Artikel 20*

Uanset artikel 14 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne i bilag III, når en person, en enhed eller et organ, der er opført i bilag II eller IIa, skal betale forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som den pågældende person eller enhed eller det pågældende organ har indgået eller pådraget sig inden den dato, hvor den pågældende person eller enhed eller det pågældende organ blev optaget på listen, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer på de vilkår, de finder passende, når betalingen ikke direkte eller indirekte modtages af en person eller enhed omhandlet i artikel 14.

*Artikel 21*

Som undtagelse fra artikel 14, stk. 1, kan en enhed, som er opført i bilag IIa, i en periode på to måneder fra datoen for dens udpegelse foretage en betaling med indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, som denne enhed har modtaget efter datoen for dens udpegelse, forudsat at:

- a) den pågældende betaling er forfalden i henhold til en handelskontrakt og
- b) den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat har konstateret, at betalingen ikke direkte eller indirekte er modtaget af en person eller enhed, der er opført i bilag II eller bilag IIa.

*Artikel 22*

Fysiske og juridiske personer, enheder og organer, som gennemfører forordningen, herunder disses ledelse og personale, kan ikke på nogen måde drages til ansvar for at have indefrosset pengemidler og økonomiske ressourcer eller for at have afvist at stille pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, når

det er gjort i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, medmindre det godtgøres, at indefrysningen eller tilbageholdelsen er sket som følge af forsømmelighed.

## KAPITEL VI

**RESTRIKTIONER PÅ PENGEOVERFØRSLER OG PÅ FINANSIELLE TJENESTEYDELSER***Artikel 23*

Den Europæiske Investeringsbank (EIB):

- a) forbydes at foretage udbetalinger i henhold til eller i forbindelse med eksisterende låneaftaler mellem staten Syrien eller syriske offentlige myndigheder og EIB, og
- b) suspenderer alle eksisterende tjenesteydelseskontrakter i forbindelse med projekter, som skal gennemføres i Syrien, og som finansieres med de låneaftaler, der er omhandlet i litra a), og som direkte eller indirekte gavner staten Syrien eller offentlige myndigheder i landet.

*Artikel 24*

Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte til nedennævnte at sælge eller af nedennævnte at købe statsobligationer eller statsgaranterede obligationer udstedt efter 19. januar 2012:
  - i) staten Syrien eller Syriens regering og dets offentlige organer, selskaber og agenturer
  - ii) syriske kredit- eller finansieringsinstitutter
  - iii) fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, der optræder på vegne af eller efter instruks fra juridiske personer, enheder eller organer omhandlet i nr. i) eller ii)
  - iv) juridiske personer, enheder eller organer, som ejes eller kontrolleres af personer, enheder eller organer omhandlet i nr. i), ii) eller iii)
- b) at yde mæglervirksomhed med hensyn til statsobligationer eller statsgaranterede obligationer udstedt efter 19. januar 2012 til personer, enheder eller organer omhandlet i litra a)
- c) at bistå personer, enheder eller organer omhandlet i litra a) med henblik på at udstede statsobligationer eller statsgaranterede obligationer ved at yde mæglervirksomhed, reklamevirksomhed eller andre ydelser vedrørende sådanne obligationer.

*Artikel 25*

1. Det er forbudt kredit- og finansieringsinstitutter, som er omfattet af artikel 35:

- a) at åbne en ny bankkonto hos syriske kredit- eller finansieringsinstitutter



- b) at etablere bankforretningsforbindelser med syriske kredit- eller finansieringsinstitutter
- c) at åbne repræsentationskontorer i Syrien eller at etablere filialer eller datterselskaber i Syrien
- d) at indgå joint ventures med syriske kredit- eller finansieringsinstitutter.

2. Det er forbudt:

- a) at tillade, at der i Unionen åbnes repræsentationskontorer eller oprettes filialer eller datterselskaber af syriske kredit- eller finansieringsinstitutter
- b) at indgå aftaler for eller på vegne af syriske kredit- eller finansieringsinstitutter om åbning af repræsentationskontorer eller oprettelse af filialer eller datterselskaber i Unionen
- c) at give et repræsentationskontor, en filial eller et datterselskab af syriske kredit- eller finansieringsinstitutter tilladelse til at påbegynde eller udøve virksomhed som kredit- eller finansieringsinstitut eller enhver anden forretning, som kræver forudgående tilladelse, hvis repræsentationskontoret, filialen eller datterselskabet ikke var operationelt inden 19. januar 2012
- d) for syriske kredit- eller finansieringsinstitutter at erhverve eller udvide deres andele eller erhverve andre ejerskabsinteresser i kredit- eller finansieringsinstitutter, som er omfattet af artikel 35.

*Artikel 26*

1. Det er forbudt:

- a) at levere forsikrings- eller genforsikringsydelser til:
  - i) staten Syrien, Syriens regering, dets offentlige organer, selskaber eller agenturer eller
  - ii) fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der optræder på vegne af eller efter instruks fra juridiske personer, enheder eller organer omhandlet i nr. i).
- b) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de i litra a) omhandlede forbud.

2. Stk. 1, litra a), nr. i), finder ikke anvendelse på levering af obligatorisk forsikring eller ansvarsforsikring til syriske personer, enheder eller organer, der er etableret i Unionen eller på forsikring til diplomatiske eller konsulære missioner i Unionen.

3. Stk. 1, litra a), nr. ii), finder ikke anvendelse på levering af forsikring, herunder syge- og rejseforsikringsydelser, til enkeltpersoner, der handler som privatpersoner, og på genforsikring af sådanne ydelser.

Stk. 1, litra a), nr. ii), er ikke til hinder for levering af forsikring eller genforsikring til ejere af skibe, fly eller køretøjer, der er chartret af personer, enheder eller organer, der er omhandlet i stk. 1, litra a), nr. i), og som ikke er opført i bilag II eller IIa.

I forbindelse med stk. 1, litra a), nr. ii), anses personer, enheder eller organer ikke for at optræde efter instruks fra personer, enheder eller organer omhandlet i stk. 1, litra a), nr. i), når denne instruks tager sigte på dokning, lastning eller losning af eller sikker transit for et skib eller et fly, som midlertidigt opholder sig i syrisk farvand eller luftrum.

4. Denne artikel forbyder forlængelse og fornyelse af forsikrings- og genforsikringsaftaler, som er indgået før 19. januar 2012 genforsikrer til at acceptere en forlængelse eller fornyelse af en police), men den forbyder ikke opfyldelse af aftaler, som er indgået før ikrafttrædelsesdatoen, jf. dog artikel 14, stk. 2.

KAPITEL VII

**ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

*Artikel 27*

Intet krav, herunder krav om compensation eller erstatning eller andre tilsvarende krav, såsom krav om modregning, bøder eller krav i henhold til en garanti, krav om forlængelse eller indfrielse af en obligation, finansiel garanti, herunder gældsbreve eller lignende instrumenter i forbindelse med kontrakter eller transaktioner, hvis gennemførelse direkte eller indirekte helt eller delvis er blevet påvirket af foranstaltninger truffet i medfør af denne forordning, bør tildeles den syriske regering, dens offentlige organer, selskaber og agenturer eller til nogen person eller enhed, som rejser fordringer på dens vegne eller til dens fordel.

*Artikel 28*

Forbuddene i denne forordning medfører ikke nogen form for ansvar for de berørte fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, hvis disse ikke vidste og ikke havde rimelig grund til at formode, at deres handlinger ville være i strid med det pågældende forbud.

*Artikel 29*

1. Med forbehold af gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- a) straks videregive oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 14, til den kompetente myndighed, jf. webstederne i bilag III, i den medlemsstat, hvor de er bosat eller etableret, og enten direkte eller gennem medlemsstaterne fremsende oplysningerne til Kommissionen, og

b) samarbejde med den kompetente myndighed om kontrol af disse oplysninger.

2. Alle oplysninger, som gives eller modtages i henhold til denne artikel, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

#### Artikel 30

Medlemsstaterne og Kommissionen underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

#### Artikel 31

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag III på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

#### Artikel 32

1. Når Rådet træffer afgørelse om foranstaltninger i henhold til artikel 14 med hensyn til en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, ændrer det bilag II eller bilag IIa i overensstemmelse hermed.

2. Rådet meddeler sin afgørelse, herunder begrundelsen for at opføre den fysiske eller juridiske person, den enhed eller det organ, der er omhandlet i stk. 1, enten direkte, hvis adressen er kendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, der giver den pågældende fysiske eller juridiske person eller enhed eller det pågældende organ mulighed for at fremsætte bemærkninger.

3. Fremsættes der bemærkninger eller forelægges der væsentlig ny dokumentation, tager Rådet sin afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter den fysiske eller juridiske person, enheden eller organet herom.

4. Listerne i bilag II og IIa revideres med regelmæssige mellemrum og mindst hver 12. måned.

#### Artikel 33

1. Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser straks efter 19. januar 2012 og underretter den om alle senere ændringer.

#### Artikel 34

Når denne forordning indeholder krav om, at der skal gives meddelelse eller underretning til Kommissionen eller på anden måde kommunikeres med den, skal der bruges den adresse og de øvrige kontaktoplysninger, der er angivet i bilag III.

#### Artikel 35

Denne forordning gælder:

- a) på Unionens område, herunder i dens luftrum
- b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- c) alle personer inden for eller uden for Unionens område, som er statsborgere i en medlemsstat
- d) alle juridiske personer, enheder og organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) juridiske personer, enheder og organer for så vidt angår virksomhed, der helt eller delvis udøves i Unionen.

#### Artikel 36

Forordning (EU) nr. 442/2011 ophæves.

#### Artikel 37

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 2012.

På Rådets vegne

Formand

N. WAMMEN